Let's Look at Art!
The Census at Bethlehem

Class _____
No. _____
Name _____



Title: The Census at Bethlehem

Artist: Pieter Bruegel the Elder (c. 1525–1569)

Year: 1566

Medium: Oil on oak panel

Museum: Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Mary on a donkey
- ☐ The inn's green wreath
- ☐ Crowd paying taxes
- ☐ The winter sun

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. census ●	a. ● 気づく
2. inn ●	b. ● 人口調査
3. frozen ●	c. ● こおった
4. notice ●	d. ● 宿屋

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Census at Bethlehem

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

census / notice / inn / frozen

1. The emperor ordered a _____.
2. A crowd gathers in front of the _____.
3. Children skate on the _____ river.
4. Nobody _____ Mary and Joseph.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Many people have gathered in a snowy village. A crowd stands in front of the inn on the left. People ride sleds and skate on the frozen river, and children play in the snow. Pieter Bruegel the Elder painted this scene in 1566. It is now in the Royal Museums of Fine Arts of Belgium in Brussels.

1. Bruegel set this story in a 16th-century Flemish village. **T / F**
2. Mary and Joseph are painted large, with halos. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which animal walks next to Mary?

A. A pig
B. A horse
C. An ox
D. A sheep

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Census at Bethlehem

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. snowy / blend / village / Joseph / the / into / the / Mary / and / in / crowd .

_____

2. in / village / winter / a / scene / is / This / a .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

children / cloak / right / riding

This is a winter scene in a village. On the left, many people are standing in front of an inn. In the middle, a woman in a blue _____(1)_____ is _____(2)_____ a donkey. On the _____(3)_____, _____(4)_____ are playing on the ice.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: blend into the crowd — e.g. Mary and Joseph blend into the crowd in the snowy village.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Bruegel made Mary and Joseph so hard to find?

_____

If this story happened in your town today, what would it look like?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
The Census at Bethlehem　ベツレヘムの戸籍調査（ピーテル・ブリューゲル（父）・1566）

1 Find it!

Mary on a donkey＝ロバに乗ったマリア／The inn's green wreath＝宿屋の緑の輪／Crowd paying taxes＝税を納める人だかり／The winter sun＝冬の太陽

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-b（census＝人口調査）　2-d（inn＝宿屋）　3-c（frozen＝こおった）　4-a（notice＝気づく）

4 Fill in the blanks

1. census　The emperor ordered a census.
   皇帝は人口調査を命じました。
2. inn　A crowd gathers in front of the inn.
   宿屋の前に人だかりができています。
3. frozen　Children skate on the frozen river.
   子どもたちがこおった川でスケートをしています。
4. notices　Nobody notices Mary and Joseph.
   だれもマリアとヨセフに気づきません。

5 Read — T / F

【本文の訳】雪の積もった村に、たくさんの人が集まっています。左の宿屋の前には人だかり、こおった川ではソリやスケート、あちこちで雪遊びをする子どもたち。描いたのはピーテル・ブリューゲル（父）で、1566年の作品です。今はベルギー・ブリュッセルのベルギー王立美術館にあります。

1. **T**　ブリューゲルは、この物語を16世紀のフランドルの村に置きかえて描いた。
   解説：聖書の物語を、自分たちの時代の冬の村で描きました。
2. **F**　マリアとヨセフは、光の輪をつけて大きく描かれている。
   解説：光の輪はなく、ほかの旅人と同じように小さく描かれています。

6 Quiz

C　問：マリアのそばを歩いている動物は？
選択肢：A ブタ／B ウマ／C 牛／D ヒツジ
解説：牛とロバは、イエス誕生の馬小屋によく描かれる動物です。

7 Put the words in order

1. Mary and Joseph blend into the crowd in the snowy village.
   マリアとヨセフは雪の村の人ごみにまぎれています。
2. This is a winter scene in a village.
   これは村の冬の風景です。

💡 blend into the crowd（人ごみにまぎれる）：blend into ~ で「〜にとけこむ」。目立たない様子を説明するのに便利です。

8 Complete the description

(1) cloak　(2) riding　(3) right　(4) children

9 Describe（模範解答）

This is a winter scene in a village. On the left, many people are standing in front of an inn. In the middle, a woman in a blue cloak is riding a donkey. On the right, children are playing on the ice.
これは村の冬の風景です。左側では、たくさんの人が宿屋の前に立っています。真ん中では、青いマントの女性がロバに乗っています。右側では、子どもたちが氷の上で遊んでいます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Bruegel made Mary and Joseph so hard to find?
   ブリューゲルはなぜ、マリアとヨセフを見つけにくく描いたのだと思いますか？
2. If this story happened in your town today, what would it look like?
   もしこの物語が今のあなたの町で起きたら、どんな場面になるでしょう？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

ヒントは「牛とロバ」 マリアは青いマントでロバに乗り、そのそばには牛が歩いています。牛とロバは、イエスが生まれた馬小屋の場面によく描かれる動物です。この2頭が「この人たちこそ聖家族だ」と、そっと教えてくれているのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）